

VERTIMAS

2006 m. TARPTAUTINIS SUSITARIMAS DĖL ATOGRAŽŲ MEDIENOS

PREAMBULĖ

ŠIO SUSITARIMO ŠALYS,

- a) PRISIMINDAMOS Deklaraciją ir Veiksmų programą dėl naujos tarptautinės ekonominės tvarkos nustatymo, Integruotą prekių programą, Naują partnerystę vystymosi srityje, bei XI Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijos priimtus dokumentus „San Paulo dvasia“ ir „San Paulo konsensusas“;
- b) TAIP PAT PRISIMINDAMOS 1983 m. Tarptautinį susitarimą dėl atogrąžų medienos ir 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl atogrąžų padarinės medienos bei pripažindamos Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos darbą ir pasiekimus nuo jos įkūrimo, įskaitant strategiją siekti tarptautinės prekybos atogrąžų mediena iš tvariai valdomų šaltinių;
- c) BE TO, PRISIMINDAMOS 2002 m. rugsėjo mėn. Pasaulio aukščiausio lygio susitikime tvaraus vystymosi klausimais priimtą Johanesburgo deklaraciją ir įgyvendinimo planą, 2000 m. spalio mėn. įkurtą Jungtinių Tautų miškų forumą ir susijusią Bendradarbiavimo dėl miškų partnerystę, kuriai priklauso Tarptautinė atogrąžų medienos organizacija, Rio de Žaneiro aplinkos ir vystymosi deklaraciją, Teisiškai neįpareigojančią autoritetinę pareiškimą dėl pasaulinio konsensuso principų, susijusių su visų rūšių miškų valdymu, apsauga ir tvariu vystymusi, bei 1992 m. birželio mėn. Jungtinių Tautų aplinkos ir vystymosi konferencijos priimtus „Darbotvarkės 21“ atitinkamus skyrius, Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją, Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvenciją ir Jungtinių Tautų konvenciją dėl kovos su dykumėjimu;
- d) PRIPAŽINDAMOS, kad remdamosi Jungtinių Tautų Chartija ir tarptautinės teisės principais valstybės turi nepriklausomą teisę naudoti savus išteklius pagal savo aplinkos politiką ir yra atsakingos už tai, kad būtų užtikrinta, jog į jų jurisdikciją patenkantys veiksmai ir kontrolė nedarytų žalos kitų valstybių arba teritorijų, kurios nepatenka į nacionalinę jurisdikciją, aplinkai, kaip nustatyta Teisiškai neįpareigojančio autoritetingo pareiškimo dėl pasaulinio konsensuso principų, susijusių su visų rūšių miškų valdymu, apsauga ir tvariu vystymusi, 1 principo a punkte;
- e) PRIPAŽINDAMOS medienos ir susijusios prekybos svarbą medieną gaminančių šalių ekonomikai;
- f) TAIP PAT PRIPAŽINDAMOS miškų, įskaitant medienos ir su mediena nesusijusius miško produktus bei aplinkosaugos paslaugas, teikiamos įvairiapusiškos ekonominės, aplinkosauginės ir socialinės naudos svarbą tvaraus miškų valdymo srityje vietos, nacionaliniu ir pasaulio lygiu, tvaraus miškų valdymo įnašą į tvarų vystymąsi ir skurdo mažinimą bei tarptautiniu mastu sutartų vystymosi tikslų, įskaitant Tūkstantmečio deklaracijoje nustatytus tikslus, siekimą;
- g) BE TO, PRIPAŽINDAMOS, kad tvaraus miškų valdymo atveju būtina skatinti ir taikyti palyginamuosius kriterijus bei rodiklius, kaip svarbią priemonę visoms narėms įvertinti, stebėti ir skatinti pažangą, siekiant tvaraus jų miškų valdymo;
- h) ATSIŽVELGDAMOS į prekybos atogrąžų mediena, tarptautinės medienos rinkos, platesnės pasaulio ekonomikos ir poreikio parengti pasaulinę perspektyvą, siekiant pagerinti tarptautinės prekybos mediena skaidrumą, sąsajas;
- i) DAR KARTĄ PATVIRTINDAMOS įsipareigojimą kuo sparčiau siekti atogrąžų medienos ir medienos produktų eksporto iš tvariai valdomų šaltinių (*Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos tikslas 2000*) ir prisimindamos Balio partnerystės fondo įkūrimą;
- j) PRISIMINDAMOS 1994 m. sausio mėn. narių vartotojų priimtą įsipareigojimą ir toliau tvariai valdyti savo miškus arba siekti tokio valdymo;
- k) PAŽYMĖDAMOS gero valdymo, aiškių žemėvaldos susitarimų bei sektorių tarpusavio koordinavimo svarbą siekiant tvaraus miškų valdymo ir medienos iš teisėtų šaltinių eksporto;

- l) PRIPAŽINDAMOS narių, tarptautinių organizacijų, privataus sektoriaus ir pilietinės visuomenės, įskaitant vietos bendruomenės ir kitus suinteresuotus subjektus, bendradarbiavimo svarbą skatinant tvarų miškų valdymą;
- m) TAIP PAT PRIPAŽINDAMOS tokio bendradarbiavimo svarbą gerinant miškų teisės aktų vykdymą ir skatinant prekybą teisėtai kiršta mediena;
- n) PAŽYMĖDAMOS, kad nuo miškų priklausančių vietos bendruomenių, įskaitant miškų savininkus ir valdytojus, gebėjimų stiprinimas gali padėti siekti šio Susitarimo tikslų;
- o) TAIP PAT PAŽYMĖDAMOS, kad miškininkystės sektoriuje būtina gerinti gyvenimo lygį ir darbo sąlygas, atsižvelgiant į atitinkamus tarptautinių mastu pripažintus principus, susijusius su šiais klausimais, ir atitinkamas Tarptautinės darbo organizacijos konvencijas bei priemones;
- p) PAŽYMĖDAMOS, kad, palyginti su konkuruojančiais produktais, mediena yra energiją taupanti, atsinaujinanti ir ekologiška žaliava;
- q) PRIPAŽINDAMOS, kad būtina didinti investicijas į tvarų miškų valdymą, įskaitant pajamų, gautų iš miškų ir prekybos mediena, pakartotinį investavimą;
- r) TAIP PAT PRIPAŽINDAMOS rinkos kainų, kurios atspindi tvaraus miškų valdymo sąnaudas, teikiamą naudą;
- s) BE TO, PRIPAŽINDAMOS, kad siekiant šio Susitarimo tikslų reikėtų didesnių ir numatomų finansinių išteklių iš didelės pagalbos teikėjų bendruomenės;
- t) PAŽYMĖDAMOS mažiausiai išsivysčiusių atogrąžų medieną gaminančių šalių konkrečius poreikius,

SUSITARĖ:

I SKYRIUS

TIKSLAI

1 straipsnis

Tikslai

2006 m. Tarptautinio susitarimo dėl atogrąžų medienos (toliau – šis Susitarimas) tikslai yra skatinti tarptautinės prekybos atogrąžų mediena iš tvariai valdomų ir teisėtai kirštų miškų plėtimą ir įvairinimą bei skatinti tvarų miškų, iš kurių gaunama atogrąžų mediena, valdymą:

- a) užtikrinant veiksmingą visų narių konsultacijų, tarptautinio bendradarbiavimo ir politikos vystymo sistemą, atsižvelgiant į visus susijusius pasaulio medienos sektoriaus aspektus;
- b) sukuriant konsultacijų forumą, skirtą nediskriminuojančiai prekybos mediena praktikai remti;
- c) prisidedant prie tvaraus vystymosi ir skurdo mažinimo;
- d) stiprinant narių gebėjimus įgyvendinti atogrąžų medienos ir medienos produktų iš tvariai valdomų šaltinių eksporto strategijas;
- e) skatinant geresnę tarptautinių rinkų struktūrinių sąlygų, pavyzdžiui, ilgalaikių vartojimo ir gamybos tendencijų, galimybėms patekti į rinką įtaką turinčių veiksmų, vartotojų pasirinkimo, kainų ir sąlygų, pagal kurias nustatomos kainos, atspindinčios tvaraus miškų valdymo sąnaudas, supratimą;
- f) skatinant ir remiant mokslinius tyrimus bei technologinę plėtrą, kad būtų gerinamas miškų valdymas, medienos panaudojimo veiksmingumas ir medienos produktų, susijusių su kitomis medžiagomis, konkurencingumas, taip pat didinant gebėjimus saugoti ir stiprinti kitas miško teikiamas vertybes atogrąžų miškuose, iš kurių gaunama mediena;
- g) plėtojant naujų ir papildomų finansinių išteklių teikimo mechanizmus bei prie jų prisidedant, siekiant skatinti tinkamo ir numatomo finansavimo bei reikiamos patirties teikimą, kad būtų sustiprinti narių gamintojų gebėjimai siekti šio Susitarimo tikslų;

- h) gerinant supratimą apie rinką ir skatinant keitimąsi informacija apie tarptautinę medienos rinką, kad būtų užtikrintas didesnis skaidrumas bei geresnis informavimas apie rinkas ir rinkų tendencijas, įskaitant su prekyba susijusių duomenų ir duomenų, susijusių su rūšimis, kuriomis prekiaujama, rinkimą, kaupimą ir platinimą;
- i) skatinant vis didėjančią ir papildomą atogrąžų medienos iš tvarių šaltinių perdirbimą šalyse narėse gamintojose, siekiant prisidėti prie jų industrializacijos ir taip padidinti jų užimtumo lygį bei pajamas iš eksporto;
- j) skatinant nares remti ir plėtoti atogrąžų medienos miškų atsodinimą bei sunykusios miškų žemės atgaivinimą ir atkūrimą, deramai atsižvelgiant į nuo miško išteklių priklausančių vietos bendruomenių interesus;
- k) gerinant rinkodarą ir atogrąžų medienos platinimą bei medienos produktų, kuriais teisėtai prekiaujama, eksportą iš tvariai valdomų ir teisėtai kirstų šaltinių, įskaitant vartotojų sąmoningumo ugdymą;
- l) stiprinant narių gebėjimus rinkti, tvarkyti ir platinti statistinius duomenis apie jų prekybą mediena bei informaciją apie tvary jų atogrąžų miškų valdymą;
- m) raginant nares plėtoti nacionalines politikos kryptis, kurių tikslas – tvarus miškų, iš kurių gaunama mediena, naudojimas ir saugojimas, bei išlaikant ekologinę pusiausvyrą prekybos atogrąžų mediena srityje;
- n) stiprinant narių gebėjimus gerinti miškų teisės aktų taikymą ir valdymą bei spręsti neteisėtos miško ruošos ir su ja susijusios prekybos atogrąžų mediena klausimus;
- o) skatinant keitimąsi informacija siekiant gerinti supratimą apie savanoriškus mechanizmus, pavyzdžiui, *inter alia*, sertifikavimą, kad būtų skatinamas tvarus atogrąžų miškų valdymas, bei padedant narėms dirbti šioje srityje;
- p) skatinant sudaryti galimybes pasinaudoti technologijomis ir techniniu bendradarbiavimu bei tokias technologijas perduoti, kad būtų įgyvendinti šio Susitarimo tikslai, įskaitant tikslus dėl abipusiai sutartų koncesinių ir lengvatinių nuostatų bei sąlygų;
- q) skatinant geresnę supratimą apie miškų produktų, nesusių su mediena, ir aplinkosaugos paslaugų indėlį į tvary atogrąžų miškų valdymą, siekiant stiprinti narių gebėjimus plėtoti strategijas, skirtas minėtam indėliui tvaraus miškų valdymo srityje didinti, bei šiuo tikslu bendradarbiauti su atitinkamomis institucijomis ir dalyvauti tokiuose procesuose;
- r) raginant nares pripažinti nuo miškų priklausomų vietos bendruomenių vaidmenį siekiant tvaraus miškų valdymo ir plėtoti strategijas, skirtas tokių bendruomenių gebėjimams tvariai valdyti miškus, iš kurių gaunama atogrąžų mediena, stiprinti; ir
- s) nustatant bei sprendžiant susijusius naujus ir kylančius klausimus.

II SKYRIUS

SAVOKŲ APIBRĖŽTYS

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame Susitarime:

- 1) atogrąžų mediena – pramoninės paskirties atogrąžų miškų, augančių tarp Vėžio ir Ožiaragio atogrąžų esančiose šalyse, mediena arba tokiose šalyse gaminama mediena. Šis terminas apima rąstus, pjautinę medieną, vienasluoksnės faneros lakštus ir klijuotą fanerą;
- 2) tvarus miškų valdymas – bus aiškinamas pagal atitinkamus Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos politikos dokumentus ir technines gaires;
- 3) narė – 5 straipsnyje nurodyta Vyriausybė, Europos bendrija arba tarpvyriausybė organizacija, sutikusi, kad šis Susitarimas jai būtų privalomas, neatsižvelgiant į tai, ar jis galios laikinai ar galutinai;
- 4) narė gamintoja – A priede nurodyta narė, esanti tarp Vėžio ir Ožiaragio atogrąžų, turinti atogrąžų miškų išteklių ir (arba) pagal gamybos apimtį atogrąžų medienos eksportuojanti daugiau nei importuojanti bei tapusi šio Susitarimo Šalimi, arba į minėtą sąrašą neįtraukta narė, turinti atogrąžų miškų išteklių ir (arba) pagal gamybos apimtį atogrąžų medienos eksportuojanti daugiau nei importuojanti, tapusi šio Susitarimo Šalimi, kurią Taryba tos narės sutikimu paskelbia nare gamintoja;

- 5) narė vartotoja – atogrąžų medieną importuojanti B priede nurodyta narė, tapusi šio Susitarimo Šalimi, arba bet kuri atogrąžų medieną importuojanti, į minėtą sąrašą neįtraukta narė, tapusi šio Susitarimo Šalimi, kurią Taryba tos narės sutikimu paskelbia nare vartotoja;
- 6) Organizacija – Tarptautinė atogrąžų medienos organizacija, įkurta pagal 3 straipsnį;
- 7) Taryba – Tarptautinė atogrąžų medienos taryba, įkurta pagal 6 straipsnį;
- 8) atskiras balsavimas – balsavimas, kuriame turi balsuoti ne mažiau kaip du trečdaliai dalyvaujančių ir balsuojančių narių gamintojų ir ne mažiau kaip 60 % dalyvaujančių ir balsuojančių narių vartotojų, balsus skaičiuojant atskirai, jei tuos balsus atidavė ne mažiau kaip pusė dalyvaujančių ir balsuojančių narių gamintojų ir ne mažiau kaip pusė dalyvaujančių ir balsuojančių narių vartotojų;
- 9) paprastoji paskirstytų balsų dauguma – balsavimas, kuriame turi balsuoti daugiau kaip pusė dalyvaujančių ir balsuojančių narių gamintojų ir daugiau kaip pusė dalyvaujančių ir balsuojančių narių vartotojų, balsus skaičiuojant atskirai;
- 10) finansinis dvejų metų laikotarpis – laikotarpis nuo vienu metų sausio 1 d. iki kitų metų gruodžio 31 d.;
- 11) laisvai konvertuojamos valiutos – euro, Japonijos jena, svaras sterlingų, Šveicarijos frankas, Jungtinių Valstijų doleris ir bet kuri kita valiuta, kurią kompetentinga tarptautinė pinigų organizacija retkarčiais nurodo plačiai naudojamiems atsiskaitymams už tarptautinius sandorius ir kuria plačiai prekiaujama pagrindinėse valiutų keitimo rinkose;
- 12) Apskaičiuojant balsų paskirstymą remiantis 10 straipsnio 2 dalies b punktu, atogrąžų miškų ištekliai – natūralūs uždari miškai ir miškų plantacijos, esantys tarp Vėžio ir Ožiaragio atogrąžų.

III SKYRIUS

ORGANIZAVIMAS IR ADMINISTRAVIMAS

3 straipsnis

Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos Būstinė ir struktūra

1. 1983 m. Tarptautiniu susitarimu dėl atogrąžų medienos įkurta Tarptautinė atogrąžų medienos organizacija ir toliau

administruoja šio Susitarimo nuostatas bei prižiūri jo veikimą.

2. Organizacija veikia per Tarybą, įkurtą remiantis 6 straipsniu, 26 straipsnyje nurodytus komitetus ir kitas pagalbines įstaigas, vykdomąjį direktorių ir personalą.

3. Organizacijos būstinė visada yra narės teritorijoje.

4. Organizacijos būstinė yra Jokohamoje, jei Taryba pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu nenusprendžia kitaip.

5. Gali būti įkurti regioniniai Organizacijos biurai, jei Taryba pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu taip nusprendžia.

4 straipsnis

Narystė organizacijoje

Yra dvi narystės Organizacijoje kategorijos:

- a) gamintojai; ir
- b) vartotoja.

5 straipsnis

Tarpyvyriausybinių organizacijų narystė

1. Laikoma, kad šio Susitarimo nuoroda į „Vyriausybes“ apima Europos bendriją ir kitas tarpyvyriausybines organizacijas, turinčias panašių įsipareigojimų vedant derybas dėl tarptautinių susitarimų, ypač susitarimų dėl prekių, bei juos sudarant ir taikant. Todėl laikoma, kad visos šio Susitarimo nuorodos į pasirašymą, ratifikavimą, priėmimą, patvirtinimą, pranešimą apie laikiną taikymą arba prisijungimą minėtų organizacijų atveju apima nuorodą į tokių organizacijų pasirašymą, ratifikavimą, priėmimą, patvirtinimą, pranešimą apie laikiną taikymą arba prisijungimą.

2. Europos bendrijos ir kitų 1 dalyje nurodytų tarpyvyriausybinių organizacijų balsų skaičius šioms balsuojant dėl jų kompetencijai priklausančių klausimų yra lygus jų valstybėms narėms, kurios yra šio Susitarimo Šalys, pagal 10 straipsnį priskirtinam bendram balsų skaičiui. Tokiais atvejais šių organizacijų valstybėms narėms neleidžiama naudotis savo individualiomis balsavimo teisėmis.

IV SKYRIUS

TARPTAUTINĖ ATOGRAŽŲ MEDIENOS TARYBA

6 straipsnis

**Tarptautinės atogrąžų medienos
Tarybos sudėtis**

1. Organizacijos aukščiausia institucija – Tarptautinė atogrąžų medienos taryba, kurią sudaro visos Organizacijos narės.

2. Kiekvienai narei Taryboje atstovauja vienas atstovas, be to, gali būti paskirti pakaitiniai nariai ir patarėjai, kurie dalyvautų Tarybos posėdžiuose.

3. Pakaitiniam nariui suteikiama teisė veikti ir balsuoti atstovo vardu pastarajam nedalyvaujant arba esant ypatingoms aplinkybėms.

7 straipsnis

Tarybos įgaliojimai ir funkcijos

Taryba naudojasi visais šiais įgaliojimais ir vykdo visas funkcijas, būtinas šio Susitarimo nuostatomis įgyvendinti, arba organizuoja visų tokių funkcijų vykdymą. Visų pirma ji:

- a) pagal 12 straipsnį atliekamam atskiru balsavimu priima tokias taisykles ir nuostatus, kurie yra būtini šio Susitarimo nuostatomis įgyvendinti ir jas atitinka, įskaitant savo darbo tvarkos taisykles ir Organizacijos finansines taisykles bei tarnybos nuostatus. Šios finansinės taisyklės ir nuostatai, *inter alia*, reglamentuoja lėšų iš 18 straipsnyje nustatytų sąskaitų gavimą bei panaudojimą. Taryba savo darbo tvarkos taisyklėse gali numatyti procedūrą, pagal kurią ji gali nerengdama posėdžio išspręsti konkrečius klausimus;
- b) priima tokius sprendimus, kurie yra būtini veiksmingam ir produktyviam Organizacijos veikimui ir darbui užtikrinti; ir
- c) tvarko tokius dokumentus, kurie yra būtini šiame Susitarime jai numatytiems funkcijoms vykdyti.

8 straipsnis

Tarybos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas

1. Taryba kiekvieniems kalendoriniams metams renka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją, kuriems Organizacija atlyginimo nemoka.

2. Pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas renkami tokia tvarka: vienas – iš narių gamintojų atstovų, kitas – iš narių vartotojų atstovų.

3. Abiejų kategorijų narės kasmet keičiasi šiomis pareigomis, tačiau su sąlyga, kad tai nedraudžia išskirtinėmis aplinkybėmis perrinkti vienos arba abiejų kategorijų nares.

4. Jei pirmininko laikinai nėra, jo funkcijas vykdo pirmininko pavaduotojas. Jei laikinai nėra nei pirmininko, nei jo pavaduotojo, arba jei vieno iš jų arba abiejų nėra iki jų kadencijos, kuriai jie yra išrinkti, pabaigos, Taryba prireikus gali laikinai arba likusiai pirmtako arba pirmtakų kadencijai išrinkti naujus pareigūnus iš narių gamintojų ir (arba) narių vartotojų atstovų.

9 straipsnis

Tarybos posėdžiai

1. Per metus paprastai sušaukiamas bent vienas eilinis Tarybos posėdis.

2. Taryba renkasi į specialų posėdį, kai pati taip nusprendžia arba bet kurios narės arba vykdomojo direktoriaus prašymu, o tam pritaria Tarybos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas bei:

a) narių gamintojų arba narių vartotojų dauguma; arba

b) narių dauguma.

3. Tarybos posėdžiai vyksta Organizacijos būstinėje, jei Taryba pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu nenusprendžia kitaip. Tokiu atveju Taryba stengiasi sušaukti pakaitinį Tarybos posėdį ne būstinėje, o pageidautina šalyje gamintojoje.

4. Svarstydamas, kaip dažnai ir kur rengti posėdžius, Taryba siekia užtikrinti, kad šiam tikslui pakaktų lėšų.

5. Pranešimus apie posėdžius ir posėdžių darbotvarkes vykdomasis direktorius narėms perduoda iki jų likus ne mažiau kaip šešioms savaitėms, išskyrus skubius atvejus, kai pranešimas perduodamas ne mažiau kaip prieš septynias dienas.

10 straipsnis

Balsų paskirstymas

1. Visos narės gamintojos ir narės vartotojos kartu paėmus turi po 1 000 balsų.

2. Narių gamintojų balsai paskirstomi taip:

- a) keturi šimtai balsų po lygiai paskirstomi trimis Afrikos, Azijos ir Ramiojo vandenyno bei Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regionams gamintojams. Šie kiekvienam minėtam regionui paskirti balsai vėliau po lygiai paskirstomi to regiono narėms gamintojoms;
- b) trys šimtai balsų narėms gamintojoms paskirstomi pagal tai, kokią visų narių gamintojų atogrąžų miškų bendrųjų išteklių dalį sudaro kiekvienos šalies ištekliai; ir
- c) trys šimtai balsų narėms gamintojoms proporcingai paskirstomi pagal jų trejų paskutiniųjų metų, kurių galutiniai duomenys jau turimi, atitinkamo grynojo atogrąžų medienos eksporto vidutines vertes.

3. Nepaisant šio straipsnio 2 dalies nuostatų, visi Afrikos regiono narėms gamintojoms paskirstyti balsai, apskaičiuoti remiantis šio straipsnio 2 dalimi, po lygiai paskirstomi visoms Afrikos regiono narėms gamintojoms. Jei balsų dar lieka, kiekvienas iš jų paskiriamas Afrikos regiono narei gamintojai: pirmasis – narei gamintojai, kuriai paskirta daugiausia balsų, apskaičiuotų pagal šio straipsnio 2 dalį, antrasis – narei gamintojai, kuri yra antroji pagal paskirtų balsų skaičių, ir taip toliau, kol paskirstomi visi likusieji balsai.

4. Pagal šio straipsnio 5 dalį narių vartotojų balsai paskirstomi taip: kiekviena narė vartotoja turi 10 pradinių balsų, likę balsai narėms vartotojoms proporcingai paskirstomi pagal jų penkerių metų laikotarpio, prasidedančio prieš šešerius kalendorinius metus iki balsų paskirstymo, atitinkamo atogrąžų medienos grynojo importo vidutinę apimtį.

5. Narei vartotojai paskirti balsai nustatytam dvejų metų laikotarpiui 5 procentais neviršija balsų, paskirtų tai narei praėjusiam dvejų metų laikotarpiui. Likę balsai narėms vartotojoms iš naujo proporcingai paskirstomi pagal jų penkerių metų laikotarpio, prasidedančio prieš šešerius kalendorinius metus iki balsų paskirstymo, atitinkamo atogrąžų medienos grynojo importo vidutinę apimtį.

6. Jei Taryba mano, kad būtina, tai pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu ji gali pakoreguoti minimalų procentą, kurio reikia narių vartotojų atskiram balsavimui.

7. Balsus kiekvienam finansiniam dvejų metų laikotarpiui Taryba skirsto prasidėjus jos pirmajam to dvejų metų laikotarpio posėdžiui, laikydamosi šio straipsnio nuostatų. Šis paskirstymas galioja iki to dvejų metų laikotarpio pabaigos, išskyrus šio straipsnio 8 dalyje numatytus atvejus.

8. Pasikeitus Organizacijos narėms arba kai pagal šio Susitarimo nuostatas sustabdomos arba atkuriamos kurios nors narės balsavimo teisės, balsus atitinkamai narių kategorijai ar kategorijoms Taryba perskirsto laikydamosi šio straipsnio nuostatų. Taryba tokiu atveju nusprendžia, nuo kada įsigalioja šis perskirstymas.

9. Vienas balsas į dalis nedalijamas.

11 straipsnis

Tarybos balsavimo tvarka

1. Kiekviena narė turi teisę atiduoti jos turimą balsų skaičių, ir nė viena narė neturi teisės dalyti savo balsų. Tačiau narė gali balsuoti kitaip, atskirdama balsų dalį, kaip jai leidžiama pagal šio straipsnio 2 dalį.

2. Raštu pranešusi Tarybos pirmininkui, savo atsakomybe narė gamintoja gali leisti kitai narei gamintojai, o narė vartotoja – kitai narei vartotojai, atstovauti jos interesams ir atiduoti jos balsus bet kuriame Tarybos posėdyje.

3. Susilaikiusi narė laikoma nebalsavusia.

12 straipsnis

Tarybos sprendimai ir rekomendacijos

1. Taryba stengiasi visus sprendimus priimti ir visas rekomendacijas teikti bendru sutarimu.

2. Nepasiekusi bendro sutarimo, Taryba visus sprendimus priima ir visas rekomendacijas teikia paprasta paskirstytų balsų dauguma, jei šiame Susitarime nenumatytas atskiras balsavimas.

3. Jei narė pasinaudoja 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis ir balsuoja Tarybos posėdyje, taikant šio straipsnio 1 dalį tokia narė laikoma dalyvaujančia ir balsuojančia.

13 straipsnis

Tarybos kvorumas

1. Bet kurio Tarybos posėdžio kvorumas yra tada, kai posėdyje dalyvauja dauguma 4 straipsnyje nurodytų visų kategorijų narių, jei šios narės turi ne mažiau kaip po du trečdalius visų savo atitinkamos kategorijos balsų.
2. Jei paskirtą posėdžio dieną ir kitą dieną jame nėra šio straipsnio 1 dalyje nurodyto kvorumo, vėlesnes posėdžio dienas kvorumą sudaro 4 straipsnyje nurodytų dalyvaujančių visų kategorijų narių dauguma, jei šios narės turi daugumą visų savo atitinkamos kategorijos balsų.
3. Atstovavimas pagal 11 straipsnio 2 dalį laikomas dalyvavimu.

14 straipsnis

Vykdomasis direktorius ir darbuotojai

1. Taryba pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu paskiria vykdomąjį direktorių.
2. Vykdomojo direktoriaus paskyrimo nuostatas ir sąlygas nustato Taryba.
3. Vykdomasis direktorius yra vyriausiasis Organizacijos administratorius, Tarybai atsiskaitantis už šio Susitarimo administravimą ir veikimą remiantis Tarybos sprendimais.
4. Vykdomasis direktorius darbuotojus skiria laikydamasis Tarybos nustatytų nuostatų. Darbuotojai atskaitingi vykdomajam direktoriui.
5. Nei vykdomasis direktorius, nei kuris nors darbuotojas negali turėti jokių finansinių interesų medienos pramonės ar prekybos srityje arba susijusioje komercinėje veikloje.
6. Vykdomasis direktorius ir darbuotojai vykdydami savo pareigas negali prašyti ar gauti jokių nurodymų iš Organizacijai nepriklausančios narės arba valdžios įstaigos. Jie susilaukia nuo bet kokių veiksmų, galinčių neigiamai atsiliiepti jų, kaip tarptautinio lygio pareigūnų, atskaitingų tik Tarybai, pareigoms. Kiekviena turi gerbti tai, kad vykdomojo direktoriaus ir darbuotojų pareigos yra išimtinai tarptautinio pobūdžio ir nesiekia daryti jiems įtakos, kai šie vykdo savo pareigas.

15 straipsnis

Bendradarbiavimas su kitomis organizacijomis ir darbo koordinavimas

1. Siekdama šio Susitarimo tikslų, Taryba tinkamai pasirengia konsultacijoms ir bendradarbiavimui su Jungtinių Tautų Organizacija ir jos institucijomis bei specializuotomis agentūromis, įskaitant Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferenciją (UNCTAD) ir kitas susijusias tarptautines bei regionų organizacijas ir institucijas, privatų sektorių, nevyriausybinės organizacijos ir pilietinę visuomenę.
2. Organizacija kuo labiau pasinaudoja tarpvyriausybinių, Vyriausybinių arba nevyriausybinių organizacijų, pilietinės visuomenės ir privataus sektoriaus teikiamomis galimybėmis, paslaugomis ir patirtimi, kad išvengtų veiksmų pasikartojimo, siekiant šio Susitarimo tikslų, ir padidintų jų veiklos papildomumą bei veiksmingumą.
3. Organizacija visapusiškai naudojasi Bendrojo prekių fondo teikiamomis galimybėmis.

16 straipsnis

Stebėtojų dalyvavimas

Taryba gali pakviesti bet kurią Jungtinių Tautų narę ar valstybę stebėtoją, kuri nėra šio Susitarimo šalis, arba bet kurią Organizacijos veikla susidomėjusią 15 straipsnyje nurodytą organizaciją stebėtojo teisėmis dalyvauti Tarybos posėdžiuose.

V SKYRIUS

PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI

17 straipsnis

Privilegijos ir imunitetai

1. Organizacija yra juridinis asmuo. Ji pirmiausia turi teisę sudaryti sutartis, įsigyti kilnojamąjį bei nekilnojamąjį turtą ir juo disponuoti bei būti ieškovu teisme.
2. Organizacijos, jos vykdomojo direktoriaus, darbuotojų, ekspertų ir narių atstovų statusą, privilegijas bei imunitetus Japonijos teritorijoje ir toliau reglamentuoja 1988 m. vasario 27 d. Tokijuje pasirašytas Japonijos Vyriausybės ir Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos susitarimas dėl būstinės, su tokiais pakeitimais, kurių gali prireikti tam, kad šis Susitarimas tinkamai veiktų.

3. Organizacija gali su viena arba daugiau šalių sudaryti susitarimus dėl tokios teisės, privilegijų ir imunitetų, kuriuos turi patvirtinti Taryba ir kurių gali prireikti tam, kad šis Susitarimas tinkamai veiktų.

4. Jei Organizacijos būstinė perkeliama į kitą šalį, atitinkama narė kuo greičiau sudaro su Organizacija susitarimą dėl būstinės, kurį turi patvirtinti Taryba. Kol toks susitarimas dar nesudarytas, Organizacija kreipiasi į naują priimančiąją Vyriausybę, kad ši, laikydamasi nacionalinių teisės aktų nuostatų, atleistų ją nuo mokesčių už atlyginimus, kuriuos Organizacija moka savo darbuotojams, už Organizacijos turtą, pajamas ir kitą nuosavybę.

5. Susitarimas dėl būstinės yra nepriklausomas nuo šio Susitarimo. Tačiau jis nutraukiamas:

- a) susitarus priimančiajai Vyriausybei ir Organizacijai;
- b) Organizacijos būstinei išsikėlus iš priimančiosios Vyriausybės šalies arba
- c) Organizacijai nustojus gyvuoti.

VI SKYRIUS

FINANSAVIMAS

18 straipsnis

Finansinės sąskaitos

1. Sukuriamos šios sąskaitos:
 - a) administracinė sąskaita, kuri yra apskaičiuotų įnašų sąskaita;
 - b) specialioji sąskaita ir Balio partnerystės fondas, kurie yra savanoriškų įnašų sąskaitos; ir
 - c) kitos sąskaitos, kurios, Tarybos nuomone, yra tinkamos ir būtinos.
2. Taryba, vadovaudamasi 7 straipsniu, nustato finansines taisykles, pagal kurias vykdomas skaidrus sąskaitų valdymas ir administravimas, įskaitant taisykles dėl sąskaitų apmokėjimo nutraukus šį Susitarimą arba jam nustojus galioti.
3. Vykdomasis direktorius yra atsakingas už finansinių sąskaitų administravimą ir Tarybai teikia apie tai pranešimus.

19 straipsnis

Administracinė sąskaita

1. Į administracinę sąskaitą įnešamos šiam Susitarimui administruoti būtinos lėšos, kurias sudaro metiniai narių įnašai, sumokėti atitinkama šių narių konstitucine arba institucine tvarka ir apskaičiuoti pagal šio straipsnio 4, 5 ir 6 dalis.
2. Administracinė sąskaita apima:
 - a) pagrindines administracines sąnaudas, pavyzdžiui, atlyginimus ir išmokas, įsikūrimo sąnaudas ir komandiruotes; ir
 - b) pagrindines veiklos sąnaudas, pavyzdžiui, susijusias su ryšiais ir paslaugomis, Tarybos šaukiamais ekspertų posėdžiais ir tyrimų bei įvertinimų rengimu ir skelbimu pagal šio Susitarimo 24, 27 ir 28 straipsnius.
3. Delegacijų į Tarybą, komitetus ir visas kitas 26 straipsnyje nurodytas Tarybos pagalbines įstaigas išlaidas apmoka atitinkamos narės. Kai narė Organizacijos prašo specialių paslaugų, Taryba reikalauja, kad narė apmokėtų jų sąnaudas.
4. Kiekvieno finansinio dvejų metų laikotarpio pabaigoje Taryba patvirtina kito dvejų metų laikotarpio Organizacijos administracinės sąskaitos biudžetą ir apskaičiuoja kiekvienos narės įnašą į šį biudžetą dydį.
5. Įnašą į administracinę sąskaitą kiekvienam finansiniam dvejų metų laikotarpiui dydis apskaičiuojamas taip:
 - a) šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas sąnaudas lygiomis dalimis apmoka narės gamintojos ir narės vartotojos, jos apskaičiuojamos proporcingai pagal tai, kokią bendro narės grupės balsų skaičiaus dalį sudaro kiekvienos narės balsų skaičius;
 - b) šio straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas sąnaudas narės pasidalija taip: 20 % tenka narėms gamintojoms ir 80 % – narėms vartotojoms; sąnaudos apskaičiuojamos proporcingai pagal tai, kokią bendro narės grupės balsų skaičiaus dalį sudaro kiekvienos narės balsų skaičius;
 - c) šio straipsnio 2 dalies b punkte nurodytos sąnaudos neviršija trečdaliu sąnaudų, nurodytų šio straipsnio 2 dalies a punkte. Taryba gali bendru sutarimu nuspręsti keisti šią ribą konkrečiam finansiniam dvejų metų laikotarpiui;

d) Taryba gali peržiūrėti, kaip administracinė sąskaita ir savanoriškos sąskaitos prisideda prie veiksmingos ir produktyvios Organizacijos veiklos atsižvelgiant į 33 straipsnyje nurodytą įvertinimą; ir

e) apskaičiuojant įnašus kiekvienos narės balsai skaičiuojami neatsižvelgiant į kurios nors narės sustabdytas balsavimo teises ar į dėl to perkirstytus balsus.

6. Kiekvienos po šio Susitarimo įsigaliojimo į Organizaciją įstojančios narės pradinį įnašą apskaičiuoja Taryba pagal balsų skaičių, kurį turės ta narė ir iki einamojo finansinio dvejų metų laikotarpio pabaigos likusį laikotarpį, tačiau nuo einamojo finansinio dvejų metų laikotarpio kitoms narėms apskaičiuotas įnašas tokiu būdu nekeičiamas.

7. Įnašus į administracinę sąskaitą būtina sumokėti pirmąją kiekvienų finansinių metų dieną. Narių įnašai už finansinį dvejų metų laikotarpį, per kurį jos įstoja į Organizaciją, sumokami tą dieną, kurią jos tampa Organizacijos narėmis.

8. Jei narė per keturis mėnesius nuo privalomo mokėjimo dienos, kaip nustatyta šio straipsnio 7 dalyje, nesumokėjo viso įnašo į administracinę sąskaitą, vykdomasis direktorius pareikalauja, kad ji kuo greičiau jį sumokėtų. Jei ši narė vis tik nesumoka įnašo per du mėnesius po minėto reikalavimo, prašoma, kad ji nurodytų priežastis, dėl kurių negali įnašo sumokėti. Jei po septynių mėnesių nuo įnašo privalomo mokėjimo dienos ši narė dar yra jo nesumokėjusi, jos balsavimo teisės sustabdomos, iki tol, kol ji sumoka visą įnašą, jei Taryba pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu nenusprendžia kitaip. Jei narė nesumoka savo įnašo dvejus metus iš eilės, atsižvelgiant į 30 straipsnio nuostatas, ši narė nebeatitinka reikalavimų teikti projektų arba išankstinių projektų pasiūlymus finansavimui gauti pagal 25 straipsnio 1 dalį.

9. Jei narė pagal šio straipsnio 7 dalį sumoka visą įnašą į administracinę sąskaitą per keturis mėnesius nuo privalomo mokėjimo dienos, tai šaliai taikomas mažesnis įnašas, kurį Taryba gali nustatyti Organizacijos finansinėse taisyklėse.

10. Narė, kurios teisės buvo sustabdytos remiantis šio straipsnio 8 dalimi, privalo sumokėti savo įnašą.

20 straipsnis

Specialioji sąskaita

1. Specialiąją sąskaitą sudaro dvi subsąskaitos:

a) teminių programų subsąskaita; ir

b) projektų subsąskaita.

2. Galimi specialiosios sąskaitos finansavimo šaltiniai:

a) Bendrasis prekių fondas;

b) regionų ir tarptautinės finansų institucijos;

c) savanoriški narių įnašai; ir

d) kiti šaltiniai.

3. Taryba nustato skaidraus specialiosios sąskaitos valdymo kriterijus ir procedūras. Taikant minėtas procedūras atsižvelgiama į tolygaus narių, įskaitant įnašais prisidedančius narius, atstovavimo poreikį valdant teminių programų ir projektų subsąskaitas.

4. Teminės programų subsąskaitos tikslas – supaprastinti nepaskirtų įnašų panaudojimą patvirtintų išankstinių projektų, projektų ir veiklos, kuri, remiantis 24 ir 25 straipsniuose nustatytais politikos ir projektų prioritetais, atitinka Tarybos sukurtas temines programas, finansavimui.

5. Pagalbos teikėjai gali skirti įnašus konkrečioms teminėms programoms arba gali prašyti vykdomąjį direktorių teikti pasiūlymus dėl įnašų skyrimo.

6. Vykdomasis direktorius reguliariai Tarybai teikia pranešimus apie lėšų iš teminių programų subsąskaitos skyrimą ir panaudojimą, apie išankstinių projektų, projektų ir veiklos įgyvendinimą, stebėseną ir vertinimą bei apie sėkmingo teminių programų įgyvendinimo finansavimo poreikius.

7. Projektų subsąskaitos tikslas – supaprastinti paskirtų įnašų panaudojimą išankstinių projektų, projektų ir veiklos, patvirtintų pagal 24 ir 25 straipsnius, finansavimui.

8. Į projektų subsąskaitą paskirti įnašai naudojami tik išankstinių projektų, projektų ir veiklos, kuriems jie buvo skirti, finansavimui, išskyrus tuos atvejus, kai pagalbos teikėjas, pasikonsultavęs su vykdomuoju direktoriumi, nenusprendžia kitaip. Pabaigus arba nutraukus išankstinių projektų, projektų arba veiklą, pagalbos teikėjas sprendžia dėl likusių lėšų panaudojimo.

9. Norėdamos užtikrinti, kad specialiosios sąskaitos finansavimas būtų numatomas, ir atsižvelgdamos į tai, kad įnašai yra savanoriški, narės stengiasi papildyti sąskaitą, kad pakaktų išteklių visapusiškai vykdyti Tarybos patvirtintus išankstinius projektus, projektus ir veiklą.

10. Visos įplaukos, susijusios su konkrečiais išankstiniais projektais, projektais ir veikla pagal projektų subsąskaitą arba teminių programų subsąskaitą, įtraukiamos į atitinkamą subsąskaitą. Visos išlaidos, patirtos įgyvendinant šiuos išankstinius projektus, projektus arba veiklą, įskaitant konsultantų ir ekspertų atlyginimus bei jų kelionės išlaidas, apmokamos iš tos pačios subsąskaitos.

11. Nei viena narė dėl to, kad yra Organizacijos narė, nėra atsakinga už kitus įsipareigojimus, atsiradusius dėl bet kurios kitos narės ar subjekto veiksmų, susijusių su išankstiniais projektais, projektais arba veikla.

12. Vykdomasis direktorius teikia pagalbą rengiant pasiūlymus dėl išankstinių projektų, projektų ir veiklos pagal 24 ir 25 straipsnius ir, laikydamasis nuostatų ir sąlygų, kurias gali nustatyti Taryba, deda visas pastangas, kad gautų pakankamą ir garantuotą finansavimą patvirtintiems išankstiniais projektams, projektams ir veiklai.

21 straipsnis

Balio partnerystės fondas

1. Įkuriamas Tvaraus miškų, iš kurių gaunama atogrąžų mediena, valdymo fondas, siekiant padėti narėms gamintojoms vykdyti investicijas, kurios yra būtinos šio Susitarimo 1 straipsnio d dalies tikslui pasiekti.

2. Fondą sudaro:

- a) narių pagalbos teikėjų įnašai;
- b) penkiasdešimt procentų pajamų, gautų vykdant veiklą, susijusią su specialiąja sąskaita;

c) kitų privačių arba viešų šaltinių lėšos, kurias Organizacija gali priimti pagal jos finansines taisykles; ir

d) kiti Tarybos patvirtinti šaltiniai.

3. Fondo lėšas Taryba skiria tik tiems išankstiniais projektams ir projektams, kurie yra rengiami siekiant šio straipsnio 1 dalies tikslo ir kurie buvo patvirtinti pagal 24 ir 25 straipsnius.

4. Skirdama Fondo lėšas Taryba nustato kriterijus ir prioritetus dėl Fondo lėšų panaudojimo, atsižvelgdama į:

- a) narių poreikius gauti pagalbą atogrąžų medienos ir medienos produktų iš tvariai valdomų šaltinių eksportui skatinti;
- b) narių poreikius kurti ir valdyti svarbias miškus, iš kurių gaunama mediena, apsaugos programas; ir
- c) narių poreikius įgyvendinti tvaraus miškų valdymo programas.

5. Vykdomasis direktorius teikia pagalbą rengiant projektų pasiūlymus pagal 25 straipsnį ir, laikydamasis nuostatų ir sąlygų, kurias gali nustatyti Taryba, deda visas pastangas, kad gautų pakankamą ir garantuotą finansavimą Tarybos patvirtintiems projektams.

6. Narės siekia surinkti tiek lėšų į Balio partnerystės fondą, kad jų pakaktų Fondo tikslams siekti.

7. Taryba reguliariai nagrinėja Fonde turimų lėšų tinkamumą ir siekia gauti papildomų lėšų, kurie yra reikalingi narėms gamintojoms siekiant šio Fondo tikslų.

22 straipsnis

Mokėjimo būdai

1. Finansiniai įnašai į sąskaitas, sukurtas pagal 18 straipsnį, mokami laisvai konvertuojamomis valiutomis, jiems netaikomi užsienio valiutos keitimo apribojimai.

2. Be to, Taryba gali nuspręsti pritarti ir kitokių rūšių įnašams į sąskaitas, sukurtas pagal 18 straipsnį, išskyrus administracinę sąskaitą, įskaitant mokslo ir techninę įrangą arba darbuotojus, laikantis patvirtintų projektų reikalavimų.

23 straipsnis

Auditas ir sąskaitų skelbimas

1. Taryba paskiria nepriklausomus auditorius Organizacijos sąskaitų auditui atlikti.

2. Nepriklausomų auditorių patikrintų sąskaitų, sukurtų pagal 18 straipsnį, ataskaitas narės gali gauti, kai tik pasibaigia kiekvienai finansiniai metai, bet ne vėliau kaip po šešių mėnesių nuo tos dienos, o jų tvirtinimas Taryboje atitinkamai svarstomas kitame Tarybos posėdyje. Po to skelbiama auditorių patikrintų sąskaitų ir balanso suvestinė.

VII SKYRIUS

VYKDOMOJI VEIKLA

24 straipsnis

Organizacijos politikos veikla

1. Siekdama 1 straipsnyje išdėstytų tikslų Organizacija politikos veiklą ir projektų veiklą vykdo integruotai.

2. Organizacijos politikos veikla turėtų padėti visiems Tarpautinės atogrąžų medienos organizacijos nariams siekti šio Susitarimo tikslų.

3. Taryba reguliariai rengia veiksmų planą, nustatantį politikos veiklos gaires, ir nustato šio Susitarimo 20 straipsnio 4 dalyje minėtus prioritetus bei temines programas. Veiksmų plane nustatyti prioritetai atspindimi Tarybos patvirtintose darbo programose. Politikos veikla gali apimti gairių, vadovų, tyrimų, ataskaitų, pagrindinių komunikavimo ir informavimo veiklos priemonių kūrimą ir parengimą bei panašią Organizacijos veiksmų plane nustatytą veiklą.

25 straipsnis

Organizacijos projektų veikla

1. Narės ir vykdomasis direktorius gali pateikti išankstinių projektų ir projektų pasiūlymų, kurie prisidėtų siekiant šio Susitarimo tikslų ir vienos arba daugiau prioritetinių sričių ar teminių programų, numatytų Tarybos veiksmų plane, tikslų.

2. Taryba nustato projektų ir išankstinių projektų tvirtinimo kriterijus, į kuriuos atsižvelgiama vertinant, *inter alia*, projektų aktualumą šio Susitarimo tikslų ir prioritetinių sričių arba

teminių programų požiūriu, jų poveikį aplinkai ir socialinį poveikį, jų santykį su nacionalinėmis miškų programomis ir strategijomis, jų ekonomiškumą, tai, ar juose atsižvelgiama į techninius ir regionų poreikius, būtinybę išvengti veiksmų pasikartojimo ir būtinybę pritaikyti įgytą patirtį.

3. Taryba sudaro tvarkaraštį ir nustato išankstinių projektų bei projektų, kuriems siekiama gauti Organizacijos finansavimą, pateikimo, vertinimo, tvirtinimo ir pirmumo nustatymo bei jų įgyvendinimo, stebėsenos ir įvertinimo tvarką.

4. Vykdomasis direktorius gali sustabdyti Organizacijos finansavimą išankstiniam projektui arba projektui, jei lėšos naudojamos ne pagal projekto dokumentus arba sukčiavimo, švaistymo, aplaidumo arba blogo valdymo atveju. Vykdomasis direktorius kitam Tarybos posėdžiui svarstyti pateikia ataskaitą. Taryba imasi atitinkamų veiksmų.

5. Taryba, vadovaudamasi sutartais kriterijais, gali nustatyti projektų ir išankstinių projektų, kuriuos narė arba vykdomasis direktorius gali pateikti per tam tikrą projektų ciklą, skaičiaus apribojimą. Be to, Taryba, gavusi vykdomojo direktoriaus ataskaitą, gali imtis atitinkamų priemonių, įskaitant projekto arba išankstinio projekto finansavimo sustabdymą arba nutraukimą.

26 straipsnis

Komitetai ir pagalbinės įstaigos

1. Įsteigiami šie Organizacijos komitetai, kuriuose gali dalyvauti visos narės:

- a) Miškų pramonės komitetas;
- b) Ekonomikos, statistikos ir rinkų komitetas;
- c) Miškų atsodinimo ir miškų valdymo komitetas; ir
- d) Finansų ir administravimo komitetas.

2. Taryba, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, prireikus gali įsteigti arba paleisti komitetus ir pagalbinės įstaigas.

3. Taryba nustato komitetų ir kitų pagalbinių įstaigų veikimo principus ir veiklos sritį. Komitetai ir kitos pagalbinės įstaigos yra atsakingos ir pavaldžios Tarybai.

VIII SKYRIUS

STATISTIKA, TYRIMAI IR INFORMACIJA

27 straipsnis

Statistika, tyrimai ir informacija

1. Taryba įgalioja vykdomąjį direktorių užmegzti ir palaikyti glaudžius santykius su atitinkamomis tarpvyriausybėmis, Vyriausybėmis ir nevyriausybėmis organizacijomis siekiant sudaryti sąlygas gauti naujausius ir patikimus duomenis bei informaciją, visų pirma apie atogrąžų medienos gamybą ir prekybą, tendencijas ir duomenų neatitikimus bei susijusią informaciją apie kitą nei atogrąžų medieną ir miškų, iš kurių gaunama mediena, valdymą. Vykdamas šį Susitarimą, prireikus, Organizacija tokią informaciją kaupia, lygina, analizuoja ir skelbia, bendradarbiaudama su tokiomis organizacijomis.

2. Organizacija padeda norminti ir derinti tarptautinių ataskaitų su miškais susijusiais klausimais teikimą, siekdama išvengti, kad skirtingos organizacijos nesiimtų tos pačios duomenų rinkimo veiklos ir kad duomenys nesikartotų.

3. Narės, kiek galėdamos pagal nacionalinius teisės aktus ir per vykdomojo direktoriaus nurodytą terminą, teikia statistinius duomenis ir informaciją apie medieną, prekybą mediena ir veiksmus, kurių imamasi, siekiant tvaraus miškų, iš kurių gaunama mediena, valdymo, bei kitą Tarybos prašomą susijusią informaciją. Taryba nusprendžia, kokia informacija turi būti teikiama pagal šią dalį ir kokia forma tai daryti.

4. Pareikalavus arba prireikus Taryba stengiasi stiprinti šalių narių, ypač besivystančių šalių narių, techninius gebėjimus, kad būtų laikomasi šiame Susitarime nustatytų reikalavimų pateikti statistinius duomenis ir ataskaitas.

5. Jei narė du metus iš eilės nepateikia pagal 3 dalį reikalaujamų statistinių duomenų ir informacijos ir neprašo vykdomojo direktoriaus pagalbos, vykdomasis direktorius pirmiausiai pareikalauja, kad minėta šalis per nustatytą terminą pateiktų pasiaiškinimą. Nesulaukusi patenkinamo pasiaiškinimo, Taryba imasi veiksmų, kurie, jos nuomone, yra tinkami.

6. Taryba rūpinasi, kad būtų atliekami reikiami tendencijų, tarptautinių medienos rinkų trumpalaikių ir ilgalaikių problemų ir pažangos, padarytos tvaraus miškų, iš kurių gaunama mediena, valdymo srityje, tyrimai.

28 straipsnis

Metinė ataskaita ir dvejų metų laikotarpio peržiūra

1. Taryba skelbia savo veiklos metinę ataskaitą ir kitą panašaus pobūdžio informaciją, kurią, jos nuomone, reikėtų skelbti.

2. Taryba kas dveji metai peržiūri ir įvertina:

- a) tarptautinę padėtį, susijusią su mediena; ir
- b) kitus veiksnius, klausimus ir pokyčius, kurie laikomi aktualiais siekiant šio Susitarimo tikslų.

3. Peržiūra vykdoma atsižvelgiant į:

- a) narių pateiktą informaciją apie nacionalinę medienos gamybą, prekybą ja, tiekimą, atsargas, vartojimą ir kainas;
- b) kitus Tarybos prašymu narių pateiktus statistinius duomenis ir konkrečius rodiklius;
- c) narių pateiktą informaciją apie pažangą, padarytą tvaraus savo miškų, iš kurių gaunama mediena, valdymo srityje;
- d) kitą aktualią informaciją, kurią Taryba gali gauti tiesiogiai arba per Jungtinių Tautų organizacijas ir tarpvyriausybines, Vyriausybines bei nevyriausybines organizacijas; ir
- e) narių pateiktą informaciją apie pažangą, siekiant sukurti kontrolės ir informacijos mechanizmus, susijusius su neteisėtu miškų kirtimu ir neteisėta prekyba atogrąžų mediena bei miškų produktais, nesusijusiais su mediena.

4. Taryba skatina šalis nares keistis nuomonėmis dėl:

- a) tvaraus miškų, iš kurių gaunama mediena, valdymo bei susijusių klausimų šalyse narėse būklės; ir
- b) išteklių srautų ir reikalavimų, susijusių su Organizacijos nustatytais tikslais, kriterijais ir gairėmis.

5. Pareikalavus Taryba siekia stiprinti šalių narių, ypač besivystančių šalių narių, techninius gebėjimus gauti duomenis, reikalingus tinkamai keistis informacija, visų pirma narėms skiriant išteklių mokymams ir priemonėms.

6. Peržiūros rezultatai įtraukiami į atitinkamas Tarybos posėdžių ataskaitas.

IX SKYRIUS

ĮVAIRIOS NUOSTATOS

29 straipsnis

Bendrieji narių įsipareigojimai

1. Šio Susitarimo galiojimo laikotarpiu, narės deda visas pastangas ir bendradarbiauja, kad paskatintų Susitarimo tikslų įgyvendinimą, ir vengia trukdančių juos įgyvendinti veiksmų.

2. Narės įsipareigoja priimti ir vykdyti pagal šio Susitarimo nuostatas priimtus Tarybos sprendimus bei susilaiko nuo įgyvendinimo priemonių, kurios tuos sprendimus apribotų arba jiems prieštarautų.

30 straipsnis

Atleidimas nuo įsipareigojimų

1. Kai tai būtina dėl išskirtinių aplinkybių, nenumatytų atvejų arba *force majeure*, kurios nėra aiškiai numatytos šiame Susitarime, Taryba, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, gali atleisti narę nuo šiame Susitarime numatyto įsipareigojimo, jei ją tenkina tos narės pateiktas paaiškinimas, dėl kokių priežasčių ji negali laikytis minėto įsipareigojimo.

2. Taryba, pagal šio straipsnio 1 dalį atleisdama narę nuo įsipareigojimo, aiškiai nurodo nuostatas ir sąlygas, kuriomis narė atleidžiama nuo įsipareigojimo, atleidimo laikotarpį ir tokio atleidimo motyvus.

31 straipsnis

Skundai ir ginčai

Bet kuri narė Tarybai gali pateikti skundą, kai kita narė nesilaiko įsipareigojimų pagal šį Susitarimą, taip pat pateikti Tarybai nagrinėti visus ginčus dėl šio Susitarimo aiškinimo arba taikymo. Nepaisant jokios kitos šio Susitarimo nuostatos, Taryba sprendimus šiais klausimais priima bendru sutarimu; tokie sprendimai yra galutiniai ir privalomi.

32 straipsnis

Diferencinės ir taisomosios priemonės bei ypatingosios priemonės

1. Narės vartotojos, kurios yra besivystančios šalys ir kurių interesus neigiamai veikia pagal šį Susitarimą taikomos priemonės, gali prašyti Tarybos taikyti atitinkamas diferencines ir taisomasias priemones. Taryba apsvarsto galimybę imtis atitinkamų priemonių pagal Jungtinių Tautų konferencijos dėl

prekybos ir vystymosi 93 (IV) rezoliucijos III skirsnio 3 ir 4 dalis.

2. Jungtinių Tautų apibūdintai mažiausiai išsivysčiusių šalių kategorijai priskiriamos narės gali prašyti Tarybos taikyti ypatingąsias priemones pagal 93 (IV) rezoliucijos III skirsnio 4 dalį ir Paryžiaus deklaracijos bei Mažiausiai išsivysčiusiems šalims skirtos dešimtojo dešimtmečio veiksmų programos 56 ir 57 dalis.

33 straipsnis

Peržiūra

Po penkerių metų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo Taryba gali įvertinti jo įgyvendinimą, įskaitant tikslus ir finansinius mechanizmus.

34 straipsnis

Nediskriminavimas

Jokia šio Susitarimo nuostata nesuteikiami įgaliojimai naudoti priemones, skirtas apriboti arba uždrausti tarptautinę prekybą mediena bei medienos produktais ir ypač priemones, susijusias su medienos ir medienos produktų importu bei panaudojimu.

X SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

35 straipsnis

Depozitaras

Jungtinių Tautų Generalinis sekretorius skiriamas šio Susitarimo depozitaru.

36 straipsnis

Pasirašymas, ratifikavimas, priėmimas ir patvirtinimas

1. Šis Susitarimas teikiamas pasirašyti Jungtinių Tautų būstinėje Vyriausyбėms, pakviestoms į Jungtinių Tautų konferenciją dėl derybų dėl 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl padarinės atogrąžų medienos pakeisiančio susitarimo, nuo 2006 m. balandžio 3 d. vieną mėnesį nuo jo įsigaliojimo dienos.

2. Kiekviena šio straipsnio 1 dalyje nurodyta Vyriausybė gali:

a) šio Susitarimo pasirašymo metu pareikšti, kad pasirašydama ji išreiškia savo sutikimą būti saistomai šio Susitarimo (galutinis pasirašymas); arba

b) pasirašiusi šį Susitarimą, jį ratifikuoti, priimti arba patvirtinti, dokumentą tuo tikslu deponuodama depozitarui.

3. Pasirašiusi ir ratifikavusi, priėmusi, patvirtinusi, prisijungusi arba laikinai taikydama Susitarimą, Europos bendrija arba bet kuri 5 straipsnio 1 dalyje nurodyta tarpvyriausybė organizacija deponuoja tokios organizacijos atitinkamų valdymo organų išduotą deklaraciją, kurioje nurodomas jos kompetencijos šiuo Susitarimu reglamentuojamais klausimais pobūdis ir apimtis, ir informuoja depozitarą apie bet kokią paskesnę svarbų šios kompetencijos pasikeitimą. Jei tokia organizacija pareiškia turinti išskirtinę kompetenciją visais šiuo Susitarimu reglamentuojamais klausimais, tokiai organizacijai priklausančios valstybės narės nesiima veiksmų pagal 36 straipsnio 2 dalį, 37 ir 38 straipsnius arba imasi veiksmų pagal 41 straipsnį, arba atsiima pranešimą dėl laikino taikymo pagal 38 straipsnį.

37 straipsnis

Prisijungimas

1. Vyriausybės gali prisijungti prie šio Susitarimo Tarybos nustatytais sąlygomis, kuriose nurodomas prisijungimo dokumentų deponavimo terminas. Taryba apie šias sąlygas informuoja depozitarą. Tačiau Taryba gali pratęsti šį terminą Vyriausybėms, kurios neįstengia prisijungti iki prisijungimo sąlygose nustatyto termino.

2. Prisijungimas įvyksta prisijungimo dokumentą deponavus depozitarui.

38 straipsnis

Pranešimas dėl laikino taikymo

Vyriausybė signatarė, ketinanti ratifikuoti, priimti arba patvirtinti šį Susitarimą, arba Vyriausybė, kuriai Taryba nustatė prisijungimo sąlygas, bet kuri dar negalėjo deponuoti dokumento, gali bet kuriuo metu pranešti depozitarui, kad šį Susitarimą ji laikinai taikys pagal savo įstatymus ir kitus teisės aktus nuo tada, kai jis įsigalios pagal 39 straipsnio nuostatas, arba, jei jis jau galioja, nuo nurodytos dienos.

39 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis Susitarimas galutinai įsigalioja 2008 m. vasario 1 d. arba vėliau, jei 12 šalių gamintojų Vyriausybių, turinčių ne mažiau kaip 60 % visų šio Susitarimo A priede nustatytų balsų, ir 10 šalių vartotojų Vyriausybių, išvardytų B priede ir kurių atogrąžų medienos importas ataskaitiniais 2005 metais sudarė 60 % bendro atogrąžų medienos importo, pagal 36 straipsnio 2 dalį arba 37 straipsnį šį Susitarimą galutinai pasirašė, ratifikavo, priėmė arba patvirtino.

2. Jei šis Susitarimas 2008 m. vasario 1 d. dar galutinai neįsigalioja, minėtą dieną arba kurią nors kitą dieną per kitus

šešis mėnesius jis įsigalioja laikinai, jei 10 šalių gamintojų Vyriausybių, turinčių ne mažiau kaip 50 % visų šio Susitarimo A priede nustatytų balsų, ir septynios šalių vartotojų Vyriausybės, išvardytos B priede ir kurių atogrąžų medienos importas ataskaitiniais 2005 metais sudarė 50 % bendro atogrąžų medienos importo, pagal 36 straipsnio 2 dalį šį Susitarimą galutinai pasirašė arba ratifikavo, priėmė, arba patvirtino, arba, remdamosi 38 straipsniu, pranešė depozitarui, kad taikys jį laikinai.

3. Jei šio straipsnio 1 arba 2 dalyse numatytos įsigaliojimo sąlygos neįvykdytos iki 2008 m. rugsėjo 1 d., Jungtinių Tautų Generalinis Sekretorius kviečia Vyriausybes, kurios pagal 36 straipsnio 2 dalį šį Susitarimą galutinai pasirašė arba ratifikavo, priėmė arba patvirtino, arba pranešė depozitarui, kad šį Susitarimą taikys laikinai, kuo greičiau susitikti ir nuspręsti dėl viso šio Susitarimo arba jo dalies laikino arba galutinio galiojimo tarpusavyje. Vyriausybės, nusprendusios šį Susitarimą tarpusavyje taikyti laikinai, gali retkarčiais susitikti, peržiūrėti padėtį ir nuspręsti, ar šis Susitarimas tarpusavyje galutinai įsigalioja.

4. Kiekvienai Vyriausybei, pagal 38 straipsnio nuostatas nepranešusiai depozitarui apie tai, kad ji taikys šį Susitarimą laikinai, ir deponuojančiai, Susitarimui įsigaliojus, savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumentą, šis Susitarimas įsigalioja deponavimo dieną.

5. Organizacijos vykdomasis direktorius šiam Susitarimui įsigaliojus nedelsdamas sušaukia Tarybos posėdį.

40 straipsnis

Pakeitimai

1. Taryba gali, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, rekomenduoti narėms padaryti šio Susitarimo pakeitimą.

2. Taryba nustato datą, iki kurios narės praneša depozitarui apie pakeitimo priėmimą.

3. Pakeitimas įsigalioja po 90 dienų nuo tos dienos, kai depozitaras gavo ne mažiau kaip dviejų trečdalių narių gamintojų, kurių balsai sudaro 75 % visų narių gamintojų balsų, ir ne mažiau kaip dviejų trečdalių narių vartotojų, kurių balsai sudaro 75 % visų narių vartotojų balsų, pranešimus apie priėmimą.

4. Po to, kai depozitaras praneša Tarybai, kad pakeitimo įsigaliojimo sąlygos įvykdytos, nepaisant šio straipsnio 2 dalies nuostatų dėl Tarybos nustatytos datos, narė vis dar gali pranešti depozitarui, kad ji priima pakeitimą, bet tai turi būti padaryta iki to pakeitimo įsigaliojimo.

5. Kiekviena narė, iki pakeitimo įsigaliojimo dienos nepranešusi apie tai, kad jį priima, nuo tos dienos nustoja būti šio Susitarimo šalimi, nebent įrodytų Tarybai, kad pakeitimo laiku negalėjo priimti dėl sunkumų, su kuriais susidūrė atliekant konstitucines arba institucines procedūras, ir Taryba nuspręstų tai narei pratęsti pakeitimo priėmimo laiką. Ši narė neprivalo taikyti pakeitimo, kol nėra pranešusi, kad jį priima.

6. Jei iki datos, kurią Taryba nustatė pagal šio straipsnio 2 dalies nuostatą, neįvykdomos pakeitimo įsigaliojimo sąlygos, pakeitimas laikomas atsiimtu.

41 straipsnis

Pasitraukimas

1. Šiam Susitarimui įsigaliojus narė gali bet kuriuo metu pasitraukti iš Susitarimo, depozitarui pateikusi raštišką pranešimą apie pasitraukimą. Tuo pačiu metu narė informuoja Tarybą apie savo priimtą sprendimą.

2. Pasitraukimas įsigalioja po 90 dienų nuo dienos, kai depozitaras gavo pranešimą.

3. Narei pasitraukus, pagal šį Susitarimą jos prisiimti finansiniai įsipareigojimai Organizacijai nepanaikinami.

42 straipsnis

Pašalinimas

Jei Taryba nusprendžia, kad kuri nors narė nesilaiko savo įsipareigojimų pagal šį Susitarimą, ir, be to, nusprendžia, kad toks Susitarimo nesilaikymas labai kenkia šio Susitarimo veikimui, ji gali, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, pašalinti tą narę iš šio Susitarimo. Taryba apie tai nedelsdama praneša depozitarui. Nuo Tarybos sprendimo priėmimo dienos praėjus šešioms mėnesiams, minėta narė nustoja būti šio Susitarimo šalimi.

43 straipsnis

Atsiskaitymų su pasitraukusiomis ar pašalintomis narėmis arba narėmis, negalinčiomis priimti pakeitimo, tvarkymas

1. Taryba tvarko atsiskaitymus su nare, šio Susitarimo šalimi nustojusia būti dėl to, kad:

- a) nepriėmė šio Susitarimo pakeitimo pagal 40 straipsnį;
- b) pasitraukė iš šio Susitarimo, pagal 41 straipsnį; arba
- c) buvo pašalinta iš šio Susitarimo pagal 42 straipsnį.

2. Taryba pasilieka visus šio Susitarimo šalimi nustojusius būti narės apskaičiuotus įnašus arba savanoriškus įnašus į finansines sąskaitas, atidarytas pagal 18 straipsnį.

3. Narė, nustojusi būti šio Susitarimo šalimi, neturi teisės į pajamų, susijusių su Organizacijos likvidavimu, dalį arba kito jos turto dalį. Ta narė neturi padengti trūkumo dalies, jei nutraukus Susitarimą Organizacijai toks trūkumas susidaro.

44 straipsnis

Trukmė, pratęsimas ir nutraukimas

1. Šis Susitarimas galioja 10 metų nuo jo įsigaliojimo dienos, nebent Taryba, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, nuspręstų jį pratęsti, susitarti dėl jo iš naujo arba nutraukti, remdamasi šio straipsnio nuostatomis.

2. Pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu Taryba gali nuspręsti pratęsti šį Susitarimą dviems laikotarpiams – pirmiam penkerių metų ir papildomam trejų metų laikotarpiui.

3. Jei, dar nepasibaigus šio straipsnio 1 dalyje nurodytam 10 metų laikotarpiui arba nepasibaigus šio straipsnio 2 dalyje minėtam vienam iš pratęsimo laikotarpių, atsižvelgiant į aplinkybes, deramasi dėl naujo susitarimo šiam Susitarimui pakeisti, bet jis nei laikinai, nei galutinai dar neįsigaliojo, Taryba, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, gali pratęsti šį Susitarimą iki tol, kol laikinai arba galutinai įsigalios naujasis susitarimas.

4. Jei deramasi dėl naujo susitarimo, ir jis įsigalioja bet kuriuo šio Susitarimo pratęsimo pagal šio straipsnio 2 arba 3 dalies nuostatas laikotarpiu, šis pratęstas Susitarimas nustoja galioti įsigaliojus naujam susitarimui.

5. Taryba, pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu, gali bet kada nuspręsti nutraukti šį Susitarimą nuo savo nuožiūra nustatytos dienos.

6. Nepaisant šio Susitarimo nutraukimo, Taryba veikia dar 18 mėnesių, per kuriuos likviduoja Organizaciją, įskaitant atsiskaitymų sutvarkymą, ir tuo laikotarpiu naudojami tokiais įgaliojimais bei vykdo tokias funkcijas, kurios gali būti reikalingos šiam darbui atlikti, su sąlyga, kad atitinkami sprendimai dėl tų įgaliojimų ir funkcijų yra priimti pagal 12 straipsnį atliktu atskiru balsavimu.

7. Taryba praneša depozitarui apie visus sprendimus, priimtus pagal šio straipsnio nuostatas.

45 straipsnis

Išlygos

Šio Susitarimo nuostatos taikomos be išlygų.

46 straipsnis

Papildomos ir pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Šis Susitarimas pakeičia 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl padarinės atogrąžų medienos.

2. Visi Organizacijos arba bet kurio jos organo, įsteigto pagal 1983 m. Tarptautinį susitarimą dėl atogrąžų medienos ir (arba) 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl padarinės atogrąžų medienos, oficialūs dokumentai, kurie galioja šio Susitarimo įsigaliojimo dieną ir kurių sąlygose nenumatyta, kad galiojimas baigiasi įsigaliojant šiam Susitarimui, lieka galioti, nebent pakeičiami pagal šio Susitarimo nuostatas.

PRIIMTA 2006 m. sausio 27 d. Ženevoje, šio Susitarimo tekstai arabų, kinų, anglų, prancūzų, rusų ir ispanų kalbomis yra autentiški.

A PRIEDAS

Jungtinių Tautų konferencijoje dėl derybų dėl 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl padarinės atogrąžų medienos pakeisiančio susitarimo dalyvaujančių Vyriausybių, kurios yra galimos narės gamintojos, kaip apibrėžta 2 straipsnyje (Šavokų apibrėžtys), sąrašas ir orientacinis balsų paskirstymas pagal 10 straipsnį (Balsų paskirstymas)

Narės	Bendras balsų skaičius
AFRIKA	249
Angola	18
Beninas	17
Kamerūnas (*)	18
Centrinės Afrikos Respublika (*)	18
Dramblio Kaulo Krantas (*)	18
Kongo Demokratinė Respublika (*)	18
Gabonas (*)	18
Gana (*)	18
Liberija (*)	18
Madagaskaras	18
Nigerija (*)	18
Kongo Respublika (*)	18
Ruanda	17
Togas (*)	17
AZIJOS ir RAMIOJO VANDENYNO ŠALYS	389
Kambodža (*)	15
Fidžis (*)	14
Indija (*)	22
Indonezija (*)	131
Malaizija (*)	105
Mianmaras (*)	33
Papua ir Naujoji Gvinėja (*)	25
Filipinai (*)	14
Tailandas (*)	16
Vanuatu (*)	14
LOTYNŲ AMERIKA IR KARIBŲ JŪROS REGIONAS	362
Barbadosas	7
Bolivija (*)	19
Brazilija (*)	157
Kolumbija (*)	19
Kosta Rika	7
Dominikos Respublika	7
Ekvadoras (*)	11
Gvatemala (*)	8
Gajana (*)	12
Haitis	7
Hondūras (*)	8
Meksika (*)	15
Nikaragva	8
Panama (*)	8
Paragvajus	10
Peru (*)	24
Surinamas (*)	10
Trinidadas ir Tobagas (*)	7
Venesuela (*)	18
Iš viso:	1 000

(*) 1994 m. Tarptautinio susitarimo dėl atogrąžų padarinės medienos šalis.

B PRIEDAS

Jungtinių Tautų konferencijoje dėl derybų dėl 1994 m. Tarptautinį susitarimą dėl padarinės atogrąžų medienos pakeisiančio susitarimo dalyvaujančių Vyriausybių, kurios yra galimos narės vartotojos, kaip apibrėžta 2 straipsnyje (Sąvokų apibrėžtys), sąrašas

Albanija
Alžyras
Australija (*)
Kanada (*)
Kinija (*)
Egiptas (*)
Europos bendrija (*)
 Austrija (*)
 Belgija (*)
 Čekijos Respublika
 Estija
 Suomija (*)
 Prancūzija (*)
 Vokietija (*)
 Graikija (*)
 Airija (*)
 Italija (*)
Lietuva
Liuksemburgas (*)
Nyderlandai (*)
Lenkija
Portugalija (*)
Slovakija
Ispanija (*)
Švedija (*)
Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė (*)
Irano Islamo Respublika
Irakas
Japonija (*)
Lesotas
Libijos Arabų Džamahirija
Marokas
Nepalas (*)
Naujoji Zelandija (*)
Norvegija (*)
Korėjos Respublika (*)
Šveicarija (*)
Jungtinės Amerikos Valstijos (*)

(*) 1994 m. Tarptautinio susitarimo dėl atogrąžų padarinės medienos šalis.